



CAPSULE MIXER

EN Capsule Mixer

ES Mezclador de Cápsulas

FR Malaxeur de Capsules

INSTRUCTIONS FOR USE

Read before use. Keep in safe place for future reference.

 **Caution:** Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed professional.

Warning

- Do not operate in the presence of flammable anesthetic mixture with air or with nitrous oxide.

Caution

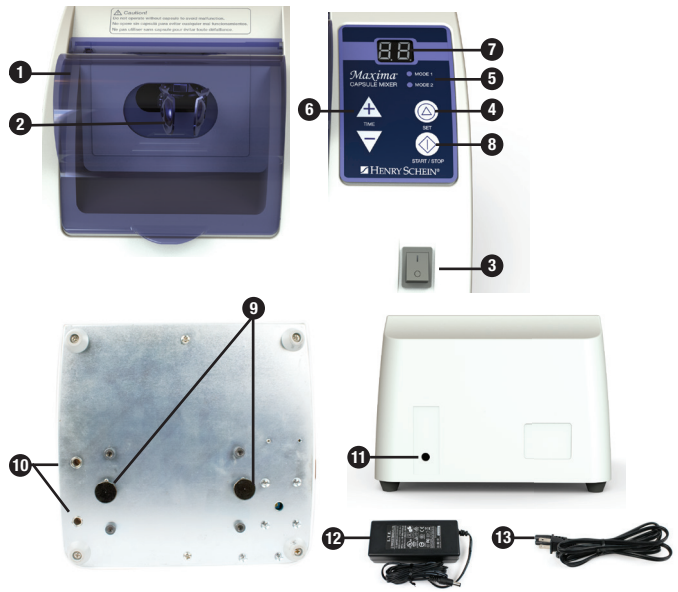
- Never operate unit if cord is damaged or loose.
- Never allow power cord to be pulled, twisted or severely bent.
- Use only with adequate ventilation
- Keep unit away from water or other liquid. If unit falls into water, unplug it immediately; do not reach into the water or liquid. Send to Henry Schein® ProRepair for evaluation and repair.
- To avoid risk of electrical shock, equipment damage or fire during an electrical storm, turn machine off and do not touch machine or cord.
- Do not use extension cord to operate.
- When unplugging unit, turn off unit first then grasp plug with a dry hand. Never jerk cord.
- Keep unit away from excessive heat sources.
- Do not use outdoors or in an extremely humid or damp environment.

INDICATION FOR USE

The Maxima® Capsule Mixer is a dental amalgamator used for the mixing of glass ionomers, amalgam, cements, and other encapsulated dental materials.

PARTS AND CONTROLS

1. Protective Shield
2. Capsule Holding Arms
3. Power Button
4. SET Button
5. Mode Indicator
6. Timer Setting Buttons
7. Display Screen
8. START/STOP Button
9. Shipping Bolts
10. Storage Holes
11. Power Cord Connection
12. AC Power Adapter
13. AC Power Cord



SETUP

Caution

- Do not operate the Maxima® Capsule Mixer with the Shipping Bolts installed.
- Maxima® Capsule Mixer should be positioned on a firm, flat, vibration-free surface.

1. To remove Shipping Bolts, tip unit forward and unscrew both bolts at the same time.
2. Insert Shipping Bolts in storage holes in bottom of unit and then place unit flat on surface.
3. Insert black-ringed DC tip connector into Power Cord Connection on back of unit.
4. Insert AC Power Cord into connection on AC Power Adapter and then plug into wall.

OPERATION

Caution

- Do not operate the Maxima® Capsule Mixer without a capsule seated in the Capsule Holding Arms.

NOTE: If necessary, mixing operation can be halted by opening the Protective Shield or pressing the START/STOP button.

If capsule leaks, stop mixing operation and wipe all surfaces clean.

1. Ensure Protective Shield is closed.
2. Press Power Button to turn unit on. Display Screen will illuminate.
3. Set mixing time according to suggestion by encapsulated material manufacturer.
 - A. With Protective Shield closed, press SET Button to select Mode 1 or Mode 2. Default setting for both modes is 10 seconds.
 - B. To change mixing time, press either time setting buttons (▲ or ▼) once so that display begins to flash.
 - C. Press (▲ or ▼) until desired mixing time appears in the display. Mixing time can be set from 1 – 30 seconds.
 - D. Press SET button to save mixing time. Display will stop flashing.
4. Lift Protective Shield.
5. If capsule has a nozzle, hold it with nozzle facing the right and turned up.

6. Seat capsule into Capsule Holding Arms.
7. Close Protective Shield.
NOTE: Maxima® Capsule Mixer will not run if Protective Shield is open. Opening the Protective Shield during operation will cause the mixer to stop running.
8. Press START/STOP. Display Screen will count down time while unit is operating.
9. When mixing time is complete, open Protective Shield and remove capsule from Capsule Holding Arms. If capsule has a nozzle, be sure to hold it with nozzle turned up.

CLEANING



- Do not use hot water, solvents, chemicals or auto-sterilizer for cleaning unit.
- Wear appropriate personal protective equipment while cleaning unit.

NOTE: It is recommended that the capsule mixer be wiped down every evening.

1. Turn off power and unplug unit from wall.
2. Wipe down all internal and external surfaces with a soft damp cloth or soft damp paper towel.
3. Discard cloth or paper towel in biohazard bin.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Power switch in on position but display is off.	Unit not powered on.	Check power cord connections at outlet and back of unit. Make sure power outlet is live.
Unit doesn't start mixing when START/STOP button pressed.	Protective Shield is not completely closed. Mixing time not set (flashing).	Close Protective Shield completely. Press SET button to save mixing time.
Capsule Mixer moves during use.	Device is on an uneven surface.	Place unit on a firm, flat, vibration-free surface.
Capsule Mixer is extremely noisy during operation.	Shipping Bolts have not been removed.	Unscrew Shipping Bolts from bottom of unit and store in Storage Holes.

SPECIFICATIONS

Input Power	AC 100 V ~ 240 V, 50-60 Hz 2 A
Output Power	DC 24 V, 2.7 A
Weight	6.8 lbs / 3.1 kg (with power adapter)
Dimensions	Unit: 8 1/4" x 7 7/8" x 5 7/8" (210 x 200 x 150 mm)
Adapter	2 1/3" x 4 3/4" x 1 9/16" (60 x 120 x 40 mm)
Operating Temperature	50° ~ 104° F (10° ~ 40° C)

DISPOSAL OF MEDICAL DEVICES

Any medical devices which could possibly be contaminated must first be decontaminated by the responsible doctor or medical institution and then be disposed of by an agent licensed and qualified to handle medical and industrial waste.

SERVICE

For items that require service, including warranty service, please send to Henry Schein ProRepair.

Henry Schein ProRepair
620 S. Placentia Ave.
Placentia, CA 92870 USA
Phone # 714-579-0175
Fax # 714-579-0186

WARRANTY

This product is designed for use in a dental office and this warranty is not applicable to other uses. This product is warranted against manufacturing defects in materials and workmanship for 1 year from date of purchase. Henry Schein® will repair or replace product at its sole discretion. This warranty shall be limited to replacement or repair of the product or its parts and shall not extend to any other claims, including but not limited to loss of profit, cost of removal or replacement, incidental or consequential damages or other similar claims arising from use of this product. Damage to product resulting from acts of God, faulty installation, misuse, tampering, accident, abuse, negligence, alterations, unauthorized repairs or problems unrelated to materials and workmanship are not covered by this warranty.



MEZCLADOR DE CÁPSULAS


(EN) Capsule Mixer

(ES) Mezclador de Cápsulas

(FR) Malaxeur de Capsules

INSTRUCCIONES DE USO

Lea antes de usar. Manténgalo en un lugar seguro para consultar en el futuro.

 **Atención:** La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo y establece que solo debe ser realizada por un profesional con licencia.

Advertencia

- No lo use en presencia de mezclas inflamables de anestésicos con aire u óxido nítrico.

Atención

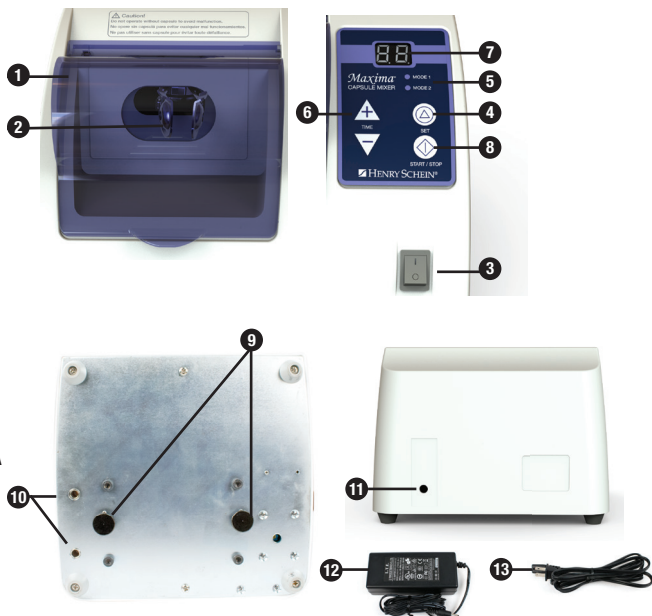
- Nunca opere la unidad si el cable está dañado o flojo.
- Nunca se debe jalar, torcer ni doblar extremadamente el cable de alimentación.
- Solamente debe usar la unidad si hay suficiente ventilación.
- Mantenga la unidad alejada del agua y otros líquidos. Si la unidad cae dentro del agua, desconéctela inmediatamente, no introduzca ninguna parte del cuerpo dentro del agua o líquido. Envíela a Henry Schein® ProRepair para su evaluación y reparación.
- Para evitar el peligro de un choque eléctrico, el daño o incendio del equipo durante las tormentas eléctricas, apague la máquina y no toque la máquina ni el cable.
- No use un cable de extensión para operar la unidad.
- Cuando desconecte la unidad, primero apague la unidad, luego sujete el enchufe con la mano seca. Nunca jale el cable.
- Mantenga la unidad alejada de las fuentes de calor excesivo.
- No la use en exteriores ni en ambientes extremadamente húmedos ni mojados.

INDICACIONES PARA EL USO

El mezclador de cápsulas Maxima® es un amalgamador dental usado para mezclar ionómeros de vidrio, amalgama, cementos y otros materiales dentales encapsulados.

PIEZAS Y CONTROLES

1. Pantalla protectora
2. Brazos de sujeción de cápsulas
3. Botón de alimentación
4. Botón SET (ajustar)
5. Indicador de modo
6. Botones de ajuste del cronómetro
7. Pantalla de visualización
8. Botón START/STOP (encendido/apagado)
9. Pernos de transporte
10. Agujeros de almacenamiento
11. Conexión para el cable de alimentación
12. Adaptador de alimentación CA
13. Cable de alimentación CA



INSTALACIÓN



- No opere el mezclador de cápsulas Maxima® con los pernos de transporte instalados.
- El mezclador de cápsulas Maxima® se debe colocar sobre una superficie firme, plana y sin vibraciones.

1. Para quitar los pernos de transporte, incline la unidad hacia adelante y desenrosque ambos pernos simultáneamente.
2. Inserte los pernos de transporte dentro de los agujeros de almacenamiento en la parte inferior de la unidad y luego coloque la unidad plana en la superficie.
3. Inserte el conector con el anillo negro y la punta CC dentro de la conexión para el cable de alimentación, en la parte posterior de la unidad.
4. Inserte el cable de alimentación CA dentro del adaptador de alimentación CA y luego enchúfelo en la pared.

FUNCIONAMIENTO







- No opere el mezclador de cápsulas Maxima® sin que haya una cápsula asentada en los brazos de sujeción de cápsulas.

NOTA: Si es necesario, es posible detener la función de mezclado abriendo la pantalla protectora o presionando el botón START/STOP (encendido/apagado).

Si la cápsula tiene una fuga, detenga la operación de mezclado y limpie todas las superficies.

1. Asegúrese de que la pantalla protectora esté cerrada.
2. Presione el botón de alimentación para encender la unidad. La pantalla de visualización se encenderá.
3. Establezca el tiempo de mezclado de acuerdo con lo sugerido por el fabricante del material encapsulado.
 - A. Con la pantalla protectora cerrada, presione el botón SET (ajustar) para seleccionar Mode 1 (modo 1) o Mode 2 (modo 2). El ajuste predeterminado, para ambos modos, es 10 segundos.

- B. Para cambiar el tiempo de mezclado, presione una vez cualquiera de los dos botones de ajuste del tiempo ( o ) para que la pantalla empiece a destellar.
 - C. Presione ( o ) hasta que el tiempo de mezclado deseado aparezca en la pantalla. El tiempo de mezclado se puede ajustar de 1 a 30 segundos.
 - D. Presione el botón SET (ajustar) para guardar el tiempo de mezclado. La pantalla dejará de destellar.
4. Levante la pantalla protectora.
 5. Si la cápsula tiene una boquilla, sosténgala con la boquilla hacia la derecha y volteada hacia arriba.
 6. Asiente la cápsula dentro de los brazos de sujeción de cápsulas.
 7. Cierre la pantalla protectora.
- NOTA:** El mezclador de cápsulas Maxima® no funcionará si la pantalla protectora está abierta. Abrir la pantalla protectora durante el funcionamiento causará que se pare el mezclador.
8. Presione START/STOP (encendido/apagado). La pantalla de visualización descontará el tiempo mientras la unidad está funcionando.
 9. Cuando se haya completado el tiempo de mezclado, abra la pantalla protectora y extraiga la cápsula de los brazos de sujeción de cápsulas. Si la cápsula tiene una boquilla, asegúrese de sostenerla con la boquilla volteada hacia arriba.

LIMPIEZA



- No use agua caliente, solventes, químicos ni el autoesterilizador para limpiar la unidad.
- Cuando limpie la unidad, use el equipo de protección personal apropiado.

NOTA: Se recomienda limpiar el mezclador de cápsulas todas las noches.

1. Apague la alimentación y desconecte la unidad.
2. Limpie todas las superficies internas y externas con un paño suave húmedo o una toalla de papel suave y húmeda.
3. Deseche el paño o la toalla de papel en un cubo para desechos que presenten un riesgo biológico.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El interruptor de encendido está en la posición de encendido pero la pantalla está apagada.	La unidad no está encendida.	Compruebe las conexiones para el cable de alimentación en el tomacorriente y en la parte posterior de la unidad. Asegúrese de que el tomacorriente tenga energía.
La unidad no empieza a mezclar al presionar el botón START/STOP (encendido/apagado).	La pantalla protectora no está completamente cerrada. No se ha establecido el tiempo de mezclado (está destellando).	Cierre la pantalla protectora completamente. Presione el botón SET (ajustar) para guardar el tiempo de mezclado.
El mezclador de cápsulas se mueve durante el uso.	El dispositivo está en una superficie irregular.	Coloque la unidad en una superficie firme, plana y sin vibraciones.
El mezclador de cápsulas hace mucho ruido durante el funcionamiento.	Los pernos de transporte no se han extraído.	Desenrosque los pernos de transporte de la parte inferior de la unidad y almacénelos en los agujeros de almacenamiento.

ESPECIFICACIONES

Potencia de entrada	CA 100 V ~ 240 V, 50-60 Hz, 2 A
Potencia de salida	24 V CC, 2,7 A
Peso	3,1 kg / 6,8 lb (con el adaptador de alimentación)
Dimensiones	Unidad: 210 x 200 x 150 mm (8 1/4 x 7 7/8 x 5 7/8 pulg.)
Adaptador	60 x 120 x 40 mm (2 1/3 x 4 3/4 x 1 9/16 pulg.)
Temperatura operativa	10 ~ 40 °C (50 ~ 104 °F)

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS MÉDICOS

Todos los dispositivos médicos que pudieran estar contaminados, primero deben ser descontaminados por el médico o la institución médica responsable y después ser eliminados por un agente con licencia y calificado para manejar desechos médicos e industriales.

SERVICIO

Envíe las piezas que requieran servicio, incluyendo el servicio por la garantía, a Henry Schein ProRepair.

Henry Schein ProRepair

620 S. Placentia Ave.

Placentia, CA 92870 EE. UU.

Nº de teléfono +1 714-579-0175

Nº de fax +1 714-579-0186

GARANTÍA

Este producto está diseñado para ser utilizado en un consultorio odontológico y la presente garantía no es aplicable para otros usos. Este producto está garantizado contra defectos de fabricación en materiales y mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de compra. Henry Schein® reparará o reemplazará el producto a su entera discreción. Esta garantía se limita al reemplazo o reparación del producto o de sus piezas y no se extiende a ningún otro tipo de reclamo, incluido, pero no limitado a, la pérdida de ganancia, el costo de remoción o reemplazo, los daños incidentales o consecuentes, u otros reclamos similares que puedan surgir de la utilización de este producto. Los daños al producto provocados por causas de fuerza mayor, instalación defectuosa, mal uso, alteración, accidente, abuso, negligencia, alteraciones, reparaciones no autorizadas o problemas no relacionados con los materiales y la mano de obra, no están cubiertos por esta garantía.



MALAXEUR DE CAPSULES

(EN) Capsule Mixer

(ES) Mezclador de Cápsulas

(FR) Malaxeur de Capsules

MODE D'EMPLOI

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

 **Attention** : La loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif par ou à la demande d'un professionnel accrédité.

Avertissement

- Ne pas utiliser en présence de mélange anesthésique inflammable à l'air, avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

Attention

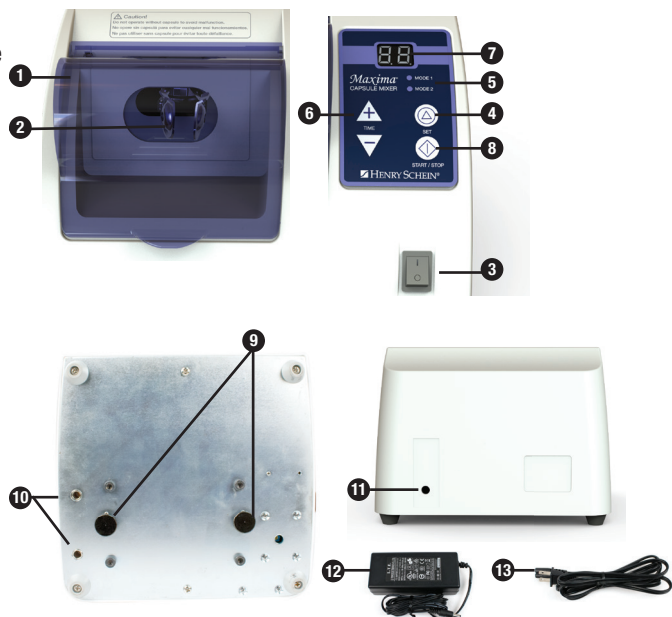
- N'utilisez jamais l'unité si le cordon est endommagé ou mal fixé.
- Évitez toujours de tirer, tordre ou plier fortement le cordon d'alimentation.
- Utilisez seulement avec une ventilation adéquate.
- Maintenez l'unité éloignée de l'eau ou de tout autre liquide. Si l'unité tombe dans l'eau, débranchez-la immédiatement; ne plongez pas les mains dans l'eau ou le liquide. Envoyez-la à Henry Schein® ProRepair pour qu'elle soit évaluée et réparée.
- Afin d'éviter le risque de chocs électriques, d'endommagement de l'équipement ou d'incendie lors d'un orage électrique, éteignez l'appareil et ne touchez ni l'appareil ni le cordon.
- N'utilisez pas avec une rallonge.
- Lorsque vous débranchez l'unité, éteignez-la d'abord, puis saisissez-la avec une main sèche. Ne tirez jamais brusquement le cordon.
- Maintenez l'unité éloignée des sources de chaleur excessive.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans un milieu extrêmement humide.

INDICATION D'UTILISATION

Le malaxeur de capsules Maxima® est un amalgamateur dentaire utilisé pour le mélange de verres ionomères, d'amalgames, de ciments et d'autres matériaux dentaires encapsulés.

PIÈCES ET COMMANDES

1. Écran de protection
2. Bras de support de capsule
3. Bouton d'alimentation
4. Bouton SET (réglage)
5. Indicateur de mode
6. Boutons de réglage du minuteur
7. Écran d'affichage
8. Bouton START/STOP (marche/arrêt)
9. Boulons d'expédition
10. Trous de rangement
11. Prise de branchement du cordon d'alimentation
12. Adaptateur c.a.
13. Cordon d'alimentation c.a.



INSTALLATION



- Ne faites pas fonctionner le malaxeur de capsules Maxima® avec les boulons d'expédition installés.
- Le malaxeur de capsules Maxima® doit être placé sur une surface ferme, plane et exempte de vibrations.

1. Pour retirer les boulons d'expédition, basculez l'unité vers l'avant et dévissez les deux boulons en même temps.
2. Insérez les boulons d'expédition dans les trous de rangement situés au bas de l'unité, puis placez l'unité à plat sur la surface.
3. Insérez le bout noir annelé du connecteur d'entrée c.c. dans la prise de branchement du cordon d'alimentation à l'arrière de l'unité.
4. Insérez le cordon d'alimentation c.a. dans l'adaptateur c.a., puis branchez-le dans le mur.

FONCTIONNEMENT



- Ne faites pas fonctionner le malaxeur de capsules Maxima® sans capsule dans les bras de support de capsule.

REMARQUE : Si nécessaire, le fonctionnement du malaxeur peut être interrompu en ouvrant l'écran de protection ou en appuyant sur le bouton START/STOP (marche/arrêt).

En cas de fuite de la capsule, arrêtez l'opération de mélange et essuyez toutes les surfaces.

1. Assurez-vous que l'écran protecteur est fermé.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. L'écran d'affichage s'allumera.
3. Réglez le temps de mélange selon la suggestion du fabricant de matériaux encapsulés.
 - A. Lorsque l'écran de protection est fermé, appuyez sur le bouton SET (réglage) pour sélectionner le Mode 1 ou le Mode 2. Le réglage par défaut pour les deux modes est de 10 secondes.

- B. Pour modifier le temps de mélange, appuyez sur l'un ou l'autre des boutons de réglage du temps (▲ ou ▼) une fois pour que l'affichage commence à clignoter.
 - C. Appuyez sur (▲ ou ▼) jusqu'à ce que le temps de mélange souhaité apparaisse sur l'affichage. Le temps de mélange peut être réglé de 1 à 30 secondes.
 - D. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour enregistrer le temps de mélange. L'affichage cessera de clignoter.
4. Soulevez l'écran de protection.
 5. Si la capsule a une buse, maintenez-la en place en orientant la buse vers la droite et tournez-la vers le haut.
 6. Placez la capsule dans les bras de support de capsule.
 7. Fermez l'écran de protection.
- REMARQUE :** Le malaxeur de capsules Maxima® ne fonctionnera pas si l'écran de protection est ouvert. Si vous ouvrez l'écran de protection pendant le fonctionnement, le malaxeur cessera de fonctionner.
8. Appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt). L'écran affichera le temps de décompte pendant le fonctionnement de l'appareil.
 9. Lorsque le temps de mélange est terminé, ouvrez l'écran de protection et retirez la capsule des bras de support de capsule. Si la capsule a une buse, assurez-vous de la tenir avec la buse vers le haut.

NETTOYAGE



- N'utilisez pas d'eau chaude, de solvants, de produits chimiques ou d'autostérilisants pour nettoyer l'appareil.
- Portez un équipement de protection personnel approprié lors du nettoyage de l'appareil.

REMARQUE : Il est recommandé d'essuyer la surface du malaxeur de capsules tous les soirs.

1. Mettez l'unité hors tension et débranchez-la du mur.
2. Essuyez toutes les surfaces internes et externes avec un chiffon doux humide ou un essuie-tout doux humide.
3. Jetez le chiffon ou l'essuie-tout dans un contenant pour objets contaminés.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'interrupteur d'alimentation est en position de marche, mais l'écran est éteint.	L'unité n'est pas sous tension.	Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation dans la prise murale et au dos de l'unité. Assurez-vous que la prise est bien sous tension.
L'appareil ne commence pas à mélanger lorsque le bouton START/STOP (marche/arrêt) est enfoncé.	L'écran de protection n'est pas complètement fermé. Temps de mélange non réglé (clignotant).	Fermez complètement l'écran de protection. Appuyez sur le bouton SET (réglage) pour enregistrer le temps de mélange.
Le malaxeur de capsules se déplace pendant l'utilisation.	L'appareil est sur une surface irrégulière.	Placez l'unité sur une surface ferme, plane et exempte de vibrations.
Le malaxeur de capsules est extrêmement bruyant pendant le fonctionnement.	Les boulons d'expédition n'ont pas été retirés.	Dévissez les boulons d'expédition situés au bas de l'appareil et rangez-les dans les trous de rangement.

SPÉCIFICATIONS

Courant d'entrée	c.a. 100 V ~ 240 V, 50-60 Hz 2 A
Courant de sortie	24 V c.c., 2,7 A
Poids	3,1 kg / 6,8 lb (avec l'adaptateur d'alimentation)
Dimensions	Unité : 210 x 200 x 150 mm (8 1/4 x 7 7/8 x 5 7/8 po)
Adaptateur	60 x 120 x 40 mm (2 1/3 x 4 3/4 x 1 9/16 po)
Température de fonctionnement	10 à 40 °C (50 à 104 °F)

ÉLIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX

Tout dispositif médical qui peut être contaminé doit être d'abord décontaminé par le médecin ou l'institution médicale responsable, puis être éliminé par un agent autorisé et qualifié pour éliminer les déchets médicaux et industriels.

ENTRETIEN

Les articles qui requièrent un entretien après-vente, y compris l'entretien relatif à la garantie, doivent être envoyés à Henry Schein ProRepair.

Henry Schein ProRepair
620 S. Placentia Ave.
Placentia CA 92870 É.-U.
Téléphone : +1-714-579-0175
Télécopieur : +1-714-579-0186

GARANTIE

Ce produit est conçu pour être utilisé dans un cabinet dentaire et cette garantie ne s'applique pas à d'autres utilisations. Ce produit est garanti contre les défauts de fabrication des matériaux et de main d'œuvre pendant un an à partir de la date d'achat. Henry Schein® réparera ou remplacera le produit à son entière discrétion. Cette garantie se limitera au remplacement ou à la réparation du produit ou de ses pièces et ne saurait s'étendre à d'autres réclamations, y compris, mais sans s'y limiter, à la perte de profit, aux frais d'enlèvement ou de remplacement, aux dommages fortuits ou indirects ou toutes autres réclamations similaires se rapportant à l'utilisation de ce produit. Tout dommage à ce produit résultant d'une catastrophe naturelle, d'une installation défectueuse, d'une mauvaise utilisation, d'une modification, d'un accident, d'un abus, d'une négligence, d'altérations, de réparations non autorisées ou de problèmes n'ayant aucun lien avec les matériaux ou la fabrication n'est pas couvert par cette garantie.

Distributed by (in US only)
HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
MELVILLE, NY 11747 USA

Made In Taiwan
Fabricado en Taiwán
Fabriqué à Taiwan

M0094 Rev 2017/02